

Porównanie tłumaczeń Jozuego 2:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sama zaś zaprowadziła ich na dach i ukryła pod łądogami lnu, które rozłożyła sobie na dachu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sama zaś zaprowadziła ich na dach i ukryła pod łądogami lnu, które tam rozłożyła.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ona zaś zaprowadziła ich na dach i przykryła wiązkami lnu, które rozłożyła na dachu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ona wwiodła je była na dach, i tam je przykryła lnem nietartym, który była rozstawiła na dachu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ona je wwiodła na altanę domu swego i nakryła je paździerzem lnu, które tam było.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sama zaś zaprowadziła ich na dach i ukryła pod łądogami lnu, które tu rozłożyła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sama zaś zaprowadziła ich na dach i ukryła pod łądogami lnu, które miała ułożone na dachu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sama zaś zaprowadziła ich na dach i ukryła wśród łądog lnu, które wcześniej ułożyła na dachu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem zaprowadziła obydwu mężczyzn na dach i ukryła pod wiązkami lnu, które tam leżały.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sama natomiast [uprzednio] wyprowadziła ich na dach i ukryła pod wiązkami lnu, które tam pokładła.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вона ж вивела їх на стрих і заховала їх в льоні, що зібраний в неї на стриху.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś ona wprowadziła ich na dach i ich ukryła pomiędzy łądogami lnu, które miała rozłożone na dachu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	(Ona jednak zaprowadziła ich na dach i ukryła między łądogami lnu, które sobie ułożyła rzędami na dachu).